

# 警察与政治



THE  
POLITICS  
OF THE  
POLICE

[英] 罗伯特·雷纳 著  
易继苍 朱俊瑞 译

知识产权出版社

# 警察与政治



THE  
POLITICS  
OF THE  
POLICE

THE POLICE - HOW TO  
MAKE THEM WORK

本书由 杭州市131人才经费  
浙江警察学院名师津贴 资助出版

# 警察与政治

(第三版)

[英] 罗伯特·雷纳 著

易继苍 朱俊瑞 译

知识产权出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

警察与政治 / (英) 罗伯特·雷纳著; 易继苍, 朱俊瑞译. —北京: 知识产权出版社, 2008. 4

ISBN 978-7-80247-099-6

I. 警… II. ①雷…②易…③朱… III. 警察学: 政治学 IV. D035.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 028715 号

Copyright©Robert Reiner 2000.

Politics of the Police 3/e was originally published in English in 2000. This translation is published by arrangement with Oxford University Press and is for sale in the Mainland (part) of the People's Republic of China only.

本书英文原版 *Politics of the Police* (第三版) 于 2000 年由牛津大学出版社出版, 现正式授权知识产权出版社在中华人民共和国大陆范围内翻译、出版、发行。

责任编辑: 刘 睿      责任校对: 韩秀天  
封面设计: 璇 子      责任出版: 卢运霞

警察与政治 (第三版)

[英] 罗伯特·雷纳 著

易继苍 朱俊瑞 译

出版发行: 知识产权出版社

社 址: 北京市海淀区马甸桥马甸南村 1 号

网 址: <http://www.ipph.cn>

发行电话: 010-82000893 82000860 转 8101

责编电话: 010-82000860-8113

印 刷: 北京富生印刷厂

开 本: 720mm×960mm 1/16

版 次: 2008 年 6 月第一版

字 数: 273 千字

邮 编: 100088

邮 箱: [bjb@cnipr.com](mailto:bjb@cnipr.com)

传 真: 010-82000893

责编邮箱: [liurui@cnipr.com](mailto:liurui@cnipr.com)

经 销: 新华书店及相关销售网点

印 张: 17.5

印 次: 2008 年 6 月第一次印刷

定 价: 35.00 元

图字 01-2007-2824

ISBN 978-7-80247-099-6/D·615 (2153)

版权所有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

身陷政治就意味着争权夺利，意味着与邪恶为伍。并不是善有善报，恶有恶报，在通常情况下恰好相反，看不到这点的人在政治上就是一名弱智。

马克斯·韦伯《以政治为志业》

如果老天不守城的话，那么守城人再怎么敬业也只是徒劳。

《旧约·诗篇》

世人啊，上帝已经指示你什么是善……无非是要你行公正，爱仁慈，谦逊地与你的上帝同行。

《弥迦书》第六章第八节

警察的传奇也是人类的传奇，这种传奇基于这样一个事实：道德是最阴暗和最大胆的阴谋，它提醒我们这套悄无声息的统治与保护我们的警务管理只是一次成功的游侠之旅。

G. K. 切斯特顿《被告》

## 中文版前言

本前言专为易继苍博士等翻译拙著《警察与政治》的中文版而作。我主要就英国警察研究的历史以及对《警察与政治》作一简单介绍。

### 一、英国警察研究的历史

#### (一) 美国的警察研究概述

对于警察的系统研究在 20 世纪 60 年代在大西洋的两岸英国和美国几乎同时进行。美国对警察展开研究的主要动因是缘于对民权的关注，而后是对国内主要政治热点问题的关注。研究者发现警察实践常常偏离法律的轨道，从而导致滥用权力、种族歧视。政治家和法官们的回应是企图寻找旨在规定法定诉讼程序的必备条件来打破警察与公众之间的隔阂。从事刑法和犯罪学研究的学者则从分析警察偏离法律规则的缘由入手，为消除警民间的隔阂提供更加扎实的理论基础和切实可行的方法。社会学家则分析了警察的角色、警察组织、警察文化、警察特性以及警察偏离法定诉讼程序价值观的社会化结构特征（以斯科尔尼克 [Skolnick] 为代表）。

在犯罪学研究领域中，20 世纪 60 年代的“标签理论”达到全盛时期。这导致了大规模的关于如何建立警察组织以及警察文化中的偏见或者是夸大警察墨守成规地锁定某些犯罪目标而导致的偏离行为的研究。美国总统执法委员会（Presidential Commission on Law Enforcement）的成立作为对城市骚乱的回应，是美国关于警察研究的特点和研究方向发生重大改变的结晶，反映了美国的政治变化。1968 年，“法律与秩序”取代“民权”成为美国的政治热点。关于警务的争论焦点从关注警察行为偏离法律转移到警察对犯罪和无序状态控制的效能上。总统执法委员会设立执法辅助部门，投入大量资金制定各种规划以期达到提升警察效率之目的，并对这些规划进行一系列评估和进一步发扬

光大。

尽管获得学术机构为警察研究提供资金支持尤为重要,但社会各界早就开始了针对警察的一些有益的尝试性研究,特别是在学术界之外。曾经导致警察研究诞生的理论和自由主义者的热情被日益增长的政府政策导向和管理销蚀殆尽,但传统的、小规模、详细的观察性研究的做法还是保留了下来,并且还有一些重要的致力于警务的理论研究。

## (二) 英国的警察研究

英国的警察研究也是法律与秩序的政治观、犯罪学和社会学领域的理论发展以及社会科学研究领域发展变化的组合体。英国警察研究的发展清晰地表明战后以法律和秩序为主的政治观。20世纪50年代是各党派一致赞同法律与秩序政治观的全盛时期。英国警察通常被认为是世界警察的楷模(在本书的第二章将作进一步分析)。有少量几本警察研究的书是关于英国警察这一引以为豪的英国警察形象的。20世纪50年代后期一系列关于警察的丑闻事件引起了公众对警察的关注,在1959年以内政部被迫设立皇家警察委员会来重新审视警察的角色、警察组织以及警察的职责为标志,从而将公众对警察的关注推向了顶峰。这是自19世纪现代职业警察模式建立以来由官方主导的对警察组织结构、警察功能的全面检讨。

在上述领域对英国警察进行研究最早是在社会学研究中展开的。第一本关于英国警务的经验主义著作是迈克尔·班顿(Michael Banton)的《社区警察》(*The Policeman in the Community*)。班顿已经意识到社会对警察的置疑,但没有引起他足够的重视。班顿的研究受到社会学研究在理论上的高度重视,但在政策制定和政治层面却缺乏关注。

班顿关于警察研究的破冰之举至今仍有重大影响,特别是他的一些观点和研究方法。其首创的“参与观察法”(participant observation)成为后来研究者所采用的主要研究方法。他关于警察非执行法律的“维护和平”的角色界定得到英国以及全世界的后起研究者的积极回应和进一步发扬光大(在本书的第四章会详细论述)。警察“维护和平”的角色定位导致警察的主要职责并不是运用自由裁量权执行法律,去逮捕罪犯,这反映了公众对警察服务职能要求的

内在特征。警察对自由裁量权的运用来源于警察内部形成的非正式警察文化。班顿对警察文化特征的分类为后来研究者所广泛引用，特别是警察文化中的猜疑、内部团结、对外孤独等特征（详见本书第三章）。我们经常会发现班顿研究的主题是警务对非正式社会控制的依赖，特别是在警务多元化的今天。班顿尽管对警察丑闻和幕后操作有所规避，但他还是清醒地认识到这些不利因素对他所描述的让人易于接受和社会各界都普遍赞同的警务模式的严重威胁，他预言警察将失去笼罩在其头上的神圣光辉而不得不重建其权威合法性的基础。

上述主题在20世纪70年代由一批英国年轻学者展开进一步研究，这些研究为分析构建警察职业文化的规则和意义提供了比较严实的基础。其最为主要的议题是勾画出了警察工作的“非正式组织”<sup>①</sup>（informal organization）特征。观察发现，表面上看起来高度官僚化、由规则约束的组织、受纪律约束或是约束他人的警察生活的背后并不是一成不变的世界：充斥着压力、自发行动和越轨行为。从“文本上的法”（law in books）中产生了“行动上的法”（law in action）<sup>②</sup>的几种结构类型，警察局准军事化的训练和纪律掩盖了警察街头的自由裁量权和越轨行为。

---

① 20世纪30年代，早期行为科学学派——人际关系学派的奠基人梅奥通过霍桑试验发现了存在于一切组织中的非正式组织。霍桑实验表明，生产率的高低不仅受物理的和生理因素的影响，而且还受到社会和心理因素的影响，工人为了维护班组内的团结，可以放弃物质条件的引诱，梅奥由此提出非正式组织的概念。社会系统学派奠基人巴纳德在总结吸收梅奥非正式组织理论基础上，形成比较系统的非正式组织理论。非正式组织是指自发的无意识的，行动无规律的，仅以感情、习惯、喜爱、相互依赖来满足个人不同的心理需要的群体。——译者注

② 文本中的法（law in books）和行动中的法（law in action）是罗斯科·庞德（Roscoe Pound）提出的。罗斯科·庞德是美国20世纪著名法学家，是“社会学法学”运动的奠基人，法律现实主义运动的早期代表人物，主张更加实用地并依据公共利益来解释法律，并侧重于实际发生的法律过程，反对分析实证主义提出的用以说明法本质的两个概念。其中，“文本中的法”是指由立法机关制定的和以成文法的形式所表现出来的规则。分析法学家认为，一项规则只有经过严格的立法程序并正式予以公布才具有法律效力。而庞德主张，真正的法应该是“行动中的法”，即社会生活中被人们遵守的，能产生社会秩序的东西，甚至就是社会秩序本身。（而分析法学家认为这是一种不成型的法或萌芽状态的法）没有经过立法程序由社会自发形成的社会规则，只要被人们所遵守就具有效力，就是真正的法。相反，经过严格的立法程序并正式公布的规则，如果没有被广大的社会成员所认可和遵守，如果当其被违反之后司法机关没有理睬或没有按其所规定的处理，它就不具有法律效力。庞德认为，“行动中的法”内容包括三方面，即法律秩序（法学家们现在所称的法律秩序——通过有系统地、有序地使用政治组织社会的强力来调整关系和安排行为的制度）、权威性资料（一批据以作出司法或行政决定的权威性资料、根据或指示）和司法行政过程（公务上所做的一切事情）。——译者注



这些研究受到学者的广泛关注而在具体实践中却备受冷落。霍德威(Holdaway)在其具有代表性的论文集中对此作出了总结:“贯穿该书的主题思想之一就是底层警官的服务主宰着其工作的全部,而这种形式的主宰又掩盖了备受争议的警察行为。”

随着20世纪70年代警务的政治含义接近尾声,警察研究则更加兴盛,这反映了国家生活各个方面的政治化。“法律与秩序”成为国家政治生活的中心议题,其中最重要的事件之一就是保守党在1979年的大选中获胜。警察成为英国政治舞台上公开的压力集团<sup>①</sup>(pressure groups),这在本书的第二章专文论及。

警务政治化反映在学术研究上就是出现了两种研究的倾向。一种就是与阶级冲突息息相关的针对警察角色的修正主义的历史分析方法,主张加快警察的责任机制建设(这在本书的第一章有所论述)。另一倾向就是由政府机构或警察自身主导的关于警察的政策性研究。大量的官方机构开始鼓励大规模的有关解决警务中存在的问题的研究,不管动机如何,这些研究在研究方式和研究结论上都饱受批评。例如,由政策研究机构策划的用于指导大都市警察厅的伦敦警务研究报告是第一份由警方主导的独立研究报告,该报告毫无保留地将英国警察的形象展现在公众面前,这使英国警察改革的启动获得了新的支持。内政部研究与策划部门(Research and Planning Unit)和警察基金会(Police Foundation, 1980年成立的独立慈善团体,主要支持警察研究活动)就对警察政策和实践层面的中心假设提出置疑。

尽管官方的政策导向型研究十分重要,但在20世纪80年代一个十分重要的倾向是政策导向型研究缺乏理论和批判性研究。虽然一些理论研究在继续,但大部分研究继续充斥着自由主义和激进主义价值观,发展最快的是对现行相

---

<sup>①</sup> 英国的压力集团(pressure groups)是20世纪后期兴起的一种非正式组织,其目的主要是为自己所支持的事业或公共利益向议会和政府施加影响与压力,从而改变官方的决定或决议。——译者注

关政策的管理主义<sup>①</sup>研究。这些研究现在通常由警察自身或是由政府的警务主管部门牵头进行的。

### （三）警察研究的构成

英国现在的警察研究的来源是各种各样的。主要包括学术研究机构的研究、与政府有关的官方机构的研究、智囊机构（think tanks）的研究、压力集团以及新闻记者的研究。

#### 1. 学术研究

大部分关于警察的研究是由各种学科的学术机构进行的，包括犯罪学、社会学、公共政策、法学、历史学、心理学和经济学。有几所大学成立了警务研究中心（例如警察学院、朴次茅斯大学犯罪学研究所、卡迪夫大学警察科学研究所）。自从20世纪70年代后期以来，进行警务研究和开设警务课程成为许多犯罪学和刑事司法研究中心的主流而风靡全国。并且在出现了犯罪学和刑事司法学中开设本科生和研究生学位课程，有些干脆冠以“警察”之名，但大部分教学内容都与警务有关（这尤其受到警察类学生的欢迎）。与此同时，一些学术类刊物也陆续创建（例如《警务与社会》）。一些关于警务的教科书和专著也很快出版，即使是该领域的研究专家也很难跟上警察研究发展的步伐。

#### 2. 官方警察研究

由政策制定机构和警察自身所进行的关于警察的研究发展也很快。在最近的20年，内政部研究与策划部门的研究重点越来越关注警务的具体内容。1979年之前内政部研究与策划部门的研究几乎没有触及警务，但在20世纪80年代，警察研究就成为该部门的研究重心。在20世纪90年代，内政部设立了警察研究的专家组织（现称警务与减少犯罪处，the Policing and Reducing Crime Unit）。

官方对警察的研究并不仅限于内政部。一些地方政府机构也对警察研究进

---

① 自20世纪70年代以来，西方国家的公共部门面临着越来越多的批评和指责，公共部门面临着改革自身的巨大压力。在这种背景下，一场以市场化为取向的公共部门变革浪潮席卷了大多数西方国家，“管理主义”或“新管理主义”、“新公共管理”、“以市场为基础的公共行政”、“企业型政府”、“后官僚制典范”等是这场变革的不同称谓。主张采用私人部门的管理理论、方法和技术，引入市场竞争机制，强调顾客导向，以实现公共部门的高效运作。——译者注

行资助,特别是在20世纪80年代当激进工党掌控大都市地区的地方政权之后成立了警察监测小组,这些小组负责定期收集关于警察政策和实践的各种资料,地方政府机构还资助一些其他学术机构的研究课题。地方政府资助的警察研究活动在1985年《地方政府法案》废除了大都市地方当局的领导权之后开始走下坡路,但是1998年《犯罪和扰乱秩序法》(The Crime and Disorder Act 1998)要求地方行政当局再次关注警察研究。早期地方政府对警察的研究带有批判的明显特征,其明确要求警察研究应该达到警察工作有力和高效率以减少犯罪和改善当地之治安之目的。

由政府设立的大量半官方机构也成为警察研究的主要参与者,其中最为著名和具有影响力的是审计署,它就在警察行动中如何提高资金的使用效率发表一系列富有影响的研究成果。

或许警察关于自身的研究最有意义的是官方警察研究,这些研究采取了各种形式。在20世纪80年代,加入到研究行列的研究生数量大量增加,与此同时,通过第二学历或业余时间取得学位的在职警官的数量也在增加。在20世纪最后的10年内,研究生学位课程主要的对象(有时是全部)是警察,吸引了相当数量的警官攻读硕士学位甚至是博士学位。他们掌握了一定的研究方法,而且还有一些进行研究工作的经历。通常情况下,在职警官在学生时就开始的研究项目成果一经出版往往影响力非凡。大量的警官事实上已经成为警察研究的全职专家。

从警察研究课程学习中毕业的学生满足了警察内部对警察研究不断增长的人才需求,特别是满足了诸如警察督察局和内政部等中央警务部门的需求。20世纪80年代以来的警察内部的研究部门一般都只有2~3人,并且几乎不具备任何专业研究知识,其主要职责就是为警察局长的年度报告等常规出版物校对统计数据 and 收集资料。

### 3. 智囊团和独立研究组织

独立警察研究机构著名的有政策研究所(Policy Studies Institute [PSI])和警察基金会(Police Foundation),它们对警务研究作出了卓绝贡献。政策研究所在其进入警务研究领域之前是一家著名的关于经济和社会问题研究的机

构，随后其关于警察管理和私人警务问题的研究成绩显著。

警察基金会是一家政治上独立的注册慈善组织，政府资助不是其资金的主要来源。尽管该组织具有深厚的政治背景（查尔斯王子是该组织的主席），但它还是成功保留其独立的批判性和客观性特征。政策研究所和警察基金会在1994年联合进行了一项关于“警察角色与职责”（The Role and Responsibilities of the Police）的调查，这清晰地表明上述两组织已成为皇家警察委员会的替代物。该调查的结果表明：大量警察内部和外部的评论者都认为不断增长的反对声音已经围绕在警察周围，公众的支持率也在不断下降，并且形成了一份意义重大且广为人知的研究报告。

除了上述这些独立的警察研究机构之外，还有一些压力集团和与政治相关的智囊团开展了一些具有重大影响的警察研究工作。这些机构包括自由联盟（前称为全国公民自由委员会，the National Council for Civil Liberties），该组织也对关于警察的新的立法和政策发展作定期研究。另外，具有政治导向的促进了警察研究发展的智囊团包括具有工党政治倾向的公共政策研究会和经济事务研究会。

#### 4. 新闻记者

像本·惠特克（Ben Whitaker）、罗杰·格利福（Roger Graef）、戴卫·罗斯（David Rose）等新闻记者的警务研究也对警察的研究和辩论作出了巨大贡献。其杰出贡献的主要标志就是新闻记者对警察玩忽职守、工作失误等方面进行挖掘与研究，而这恰好是学术界极少涉猎的领域。

#### （四）警察研究的发展变化

根据对不同时期关注社会焦点问题以及刑事审判政治观的变化，可以将英国的警察研究分为如下4个时期：赞同时期、争论时期、冲突时期与反对时期。在反对时期，看起来控制犯罪已成为该时期的研究主题。

##### 1. 赞同时期

如其所述，英国历史上第一部关于警务的经验式学术研究为迈克尔·班顿的《社区警察》。与当时绝大多数关于警察的作品一样，《社区警察》建构在英国警察受到普遍欢迎而且英国社会也是充满和谐的基础之上的。班顿的成果是

反映英国警察研究赞同时期的最好阐释。

## 2. 争论时期

20世纪70~80年代,英国警察研究的主要特征是不断增长的冲突,而警务深深地卷入其中。在20世纪60年代后期和70年代早期英国警察研究的争论时期,警务被一系列问题所困扰,最终导致社会各界对警务的意见出现了分歧而且对警察的尊敬也日益下降,这在本书的第二章将作详细论述。大量的学者开始对上述问题进行反思并在20世纪60年代后期和70年代早期开始对警察进行研究。对这些研究影响至深的理论是符号互动论<sup>①</sup>(symbolic interactionism)和标签理论(the labelling perspective)。其认为警务活动通过自由裁量权的使用是形成偏离行为的重要过程。许多研究也主要关注于涉及警务的政治争论的前沿问题,例如种族歧视、呼声不断高涨的警察自治问题、劳资纠纷和腐败问题等。1979年出版了西蒙·霍德威(Simon Holdaway)的关于警察研究的一本论文集,在该书的序言中对上述社会焦点问题总结道:“贯穿该书的一个基本主题是基层警官的服务工作占据了其工作的大部,而也许就是这些服务工作掩盖了备受争议的警察的具体执法行为。”

这一时期的研究倾向于置疑警察的具体执法行为,而不论其制度性基础如何。尽管学术界、新闻记者和压力集团主要关注的是警察的偏离行为,但是官方研究还是指出了警察在控制犯罪方面存在的不足。内政部研究与策划部门特别强调传统的针对犯罪的警察战术的有限作用,反映了单靠惩罚政策对抑制犯罪的效果并不明显这一普遍认可的观点。

## 3. 冲突时期

在争论时期,警察研究所关注的问题直接与冲突时期的警察研究紧密相关:究竟是谁控制警察?这表明在20世纪70年代后期到80年代早期警务政治化的进程进一步加快,这在20世纪80年代中期的城市骚乱中体现得最为明显,特别是1984~1985年矿工大罢工残酷的冲突事件,这导致了1981年皇家

---

<sup>①</sup> 符号互动论(symbolic interactionism)它最初是由社会学家、社会心理学家米德(G. H. Mead)提出的,《心灵、自我与社会》是其代表作,该书使其成为符号互动论之父。符号互动论的观点认为,社会是由代表心理过程的态度和语言符号的交换构成的。——译者注

刑事诉讼委员会 (Royal Commission on Criminal Procedure) 提出的针对警察法定权力扩大而引起的激烈辩论, 经过了一段曲折的立法进程最终在 1984 年《警察与刑事证据法》中得以体现。这也反映了由标签理论所引发的马克思主义者和其他激进犯罪学派对刑事司法的尖锐置疑。这一时期关于警察的学术研究都明显倾向于马克思主义的批判方法, 甚至几乎包括其他形式的研究 (包括内政部和由激进的地方政府资助的研究) 都对警察持一种批判态度, 例如种族歧视。各种各样的反对声音无非都是对追究警察责任的机制表现乏力的批判, 无论个人通过投诉程序或是法院以及通过警察管理机构的政策和运行机制都不能解决这一问题。

#### 4. 反对时期

20 世纪 80 年代, 关于警务的研究和辩论进入了一个新的阶段, 各种观点纷纷出现并互相竞争。在整个政治领域其主题就是公开的“现实主义”, 被新“左派现实主义”、内政部管理的犯罪学 (administrative criminology) 所包围, 并且新“右派现实主义”也从美国输入。尽管这些变体在初期都体现了不同政治和理论假设, 但它们却有一个共同的发展方向。

对“现实主义”的支持反映在犯罪学理论和刑事司法政治学的发展上。尽管一些研究试图从理论上分析当时的犯罪和刑事司法的发展, 但研究方向已开始向政策导向和管理主义的类型转变。其一个基本的假设前提是, 犯罪对穷人和社会弱势群体而言是一个非常严重的问题, 研究工作应该提出具体的、切实可行的控制犯罪的战术。

## 二、关于《警察与政治》

该书成于英国警务政治化进程的高峰时刻, 也正处于如上所述的警察研究的冲突时期。写作的初衷是想关注当时席卷整个警察界的激烈的辩论。写作该书的时候正值矿工大罢工时期, 处在 20 世纪 70 年代末期和 80 年代早期形成的社会各界反对警务的高潮期。一方面, 撒切尔政府已将警察打造成实行自由经济的前提保证和实现国家强大的先头兵, 警察成为保守党政府的宠儿。另一方面, 左翼人士对警察的敌意进一步加深。警察被视为过于强大的压迫者, 他

们拥有太多的特权。通过“民主化运动”，他们的特权即使不能全部清除，他们的权力、资源以及地位也都应当被削减。最低限度是警务应该受到通过民主程序选举产生的地方警察当局的控制。

我写作第一版的目的就是采取中立立场介入这一两极分化的辩论，使人们认识到在当今复杂的社会，需要一个机构使用法定权力处理紧急冲突事件的必要性。警察在“干脏活”和运用权力处理冲突事件两方面都是不可缺少的，最为重要的不是警察清除了多少必须清除的邪恶事件，而在于警察遵守由民主程序产生的价值观，在20世纪80年代中期警察被认为是社会不公正的制造者，是少数特权人群的代表。我们要做的是改变那时的社会和警务，而不是把警察当做敌人一样疏离。

我尽我所知全面梳理了与英国警察相关的历史和社会文化，因此该书具有双重功能：一方面是一本有关警务的教科书，另一方面也是关于警察社会文化的评论，这在英国还是第一本出版的该类专著。

《警察与政治》作为一本教科书已经修订了三版，先后被译为西班牙语、韩语，现又被译为中文。第二版与第三版已经失去了其走中间路线的政治观点。我衷心地希望该书的出版能为中国朋友研究警察这一课题提供一些帮助。

罗伯特·雷纳

2008年2月于伦敦政治经济学院法律系

## 译者序

由罗伯特·雷纳所著的《警察与政治》是西方警察研究的经典著作；该书总结了自1892年以来西方关于警察研究的全部理论，被称为警察研究的小百科全书。

我最早是在中国人民公安大学王大伟先生的《英美警察科学》一书中了解到该书的相关信息，对该书十分感兴趣，便决心将其译为中文。2005年夏天，我有幸参加由浙江警察学院组织的赴英警察教育考察团，在伦敦购得该书，回国后便着手翻译，前后历经一年多时间。

该书的翻译出版得到杭州师范大学朱俊瑞教授的鼎力支持，他不仅身体力行对本书的翻译工作总体把关，而且还四处奔走寻求出版赞助；浙江警察学院的领导也对该书的出版高度重视，想尽一切办法为该书的出版创造有利条件；知识产权出版社的刘睿编辑等人为该书的版权引进、顺利出版付出了辛勤的劳动，在此一并致谢。

该书的序言、第一章、第二章由浙江警察学院易继苍译，第三章由浙江警察学院张凡译，第四章、第五章由杭州师范大学张祥晶译，第六章、第七章由管瑜珍译。

由于译者水平有限，难免会出现各种错误，希望专家和读者批评指正。

易继苍

2008年3月于杭州



## 第三版前言

与其他事情一样，自从1984年我出版该书的第一版以来，警务政治(politics of policing)已经发生了根本性的变化。警察深深陷入政治冲突的风暴和持久的论战之中。在1984~1985年矿工罢工事件<sup>①</sup>的处理中，警察处于一方面被“左派”人士谩骂而另一方面又被“右派”人士颂扬的尴尬境地。工党政治家像杰克·斯特劳(Jack Straw)、保尔·波腾(Paul Boateng)、彼得·海恩(Peter Hain)联合即将成为工党政治家的哈里特·哈曼(Harriet Harman)和帕特里夏·休伊特(Patricia Hewitt)(当时公民自由运动中的著名人物)共同发起了一场限制警察权力和限制警察高度自治状态的运动，力求将警察置于民选地方政府的控制之下。这种非此即彼的关于警务的政治观点给英国社会带来了不小的震动，因为自从20世纪中期以来的几十年中，英国警察被认为是超越政治的，是国家自豪与团结的象征。

1992年我写第二版的时候，警务的政治化倾向已经开始减弱了。保守党人与警察之间的甜蜜关系已开始冷却，部长们开始疑虑为什么相对其他公共部

---

<sup>①</sup> 1984年3月到1985年3月，英国爆发了自1926年以来规模最大、持续时间最长的一次煤矿工人罢工。这次煤矿工人大罢工是战后英国社会政治、经济矛盾发展的结果之一。第二次世界大战后，英国实际上已成为资本主义世界中的二流国家。20世纪50~60年代，英国经济虽然处于繁荣时期，但远远落于西方其他主要国家之后。70年代，英国经济的缓慢发展是同迅猛的通货膨胀交织在一起的，并且同其他发达资本主义国家在通货膨胀发展速度方面的差距显著扩大，英国出现了“滞胀”的局面。失业率总体上一直处于不断上升的趋势，英国的阶级分野和对立也十分尖锐。无数次的劳资纠纷和大量的罢工，正是阶级矛盾尖锐的表现。与此同时，民族问题、种族问题、北部和南部差距的扩大、反核运动的高涨以及国际问题等都缠绕着英国。

1984年3月6日，英国国家煤炭局宣布，在4月开始的下一个财政年度中关闭20个煤矿和至少裁减2.1万名工人，这成了罢工的导火索。3月10日，英国两个最大的煤炭生产基地约克郡和苏格兰首先罢工。英国全国矿工联盟发表声明，支持上述两地罢工，并同意其下属工会采取同样的行动。到了3月15日，全国174个煤矿有145个生产停顿，占全国煤矿总数的83%，罢工人数超过12万。6月18日，在约克郡奥格里夫炼焦厂发生了1920年以来最严重的警察和纠察队员的暴力冲突。6000名矿工纠察队同3000多名警察对垒了10多个小时，28名警察和51名工人受伤，93名工人被捕。1985年3月5日全国矿工工会宣布复工，意味着这次罢工失败。——译者注